

田本相《彌留之際》紀念曹禺

香港話劇團演繹曹禺逝世前回首前塵

【本報訊】記者洪捷報導：今年是著名劇作家曹禺誕生一百周年，人們對他的認識，主要來自《雷雨》、《日出》、《北京人》、《原野》等新中國成立前的經典之作，在這些名劇之後，他卻成爲難產作家，甚少成功之作面世，直至晚年，飽受無法創作之苦。可想而知，這位備受推崇的大師，去世之前，回憶一生，也許有不少遺憾與失落。

著名戲劇研究學者田本相，是《曹禺劇作論》、《曹禺傳》、《曹禺訪談錄》作者，對曹禺的生平研究得非常透徹，曾與曹禺多次長時間對談。他爲紀念曹禺誕生一百周年，創作了話劇《彌留之際》，描寫曹禺面對死亡的來臨，如何重憶前塵，最後與親人、三任妻子、作品中的角色坦誠對話。該劇由香港話劇團與澳門文化中心聯合製作。



合《彌留之際》中曹禺回憶與三名妻子的離離
Keith/Hiro 攝

田本相寫一個有關曹禺的劇作，當時他並不在意，但過後這頭成爲一個引子，一直癢癢的令他不斷思索。

「終於有一個早上起來時，我突然想起一個情景，就是曹禺彌留之時的景象。我想起他晚年的困境，他很想寫作，但社會活動很多，壓力又大，想寫卻寫不出來了。曹禺在新中國成立後，對新的生活並不熟悉。當時創作的方式是以主題爲先，寫之前要有預設，這種概念化的創作，儘管曹禺是很情願很接受

，但畢竟與他過往的寫作方法有很大分別，連周恩來總理也認爲曹禺在創作上受到束縛。」

田本相說，曹禺曾經寫過文章批判過胡風，在「文革」期間精神上受到很大折磨，「文革」結束後他的社會地位提升，也寫過《王昭君》，但都無法成爲很高水準之作，曹禺覺得自己精神殘廢了，想寫又因對自己的要求太高，陷入困境。「曹禺曾說過，他與《雷雨》中的繁漪，《日出》中的陳白露，都是一樣逃不出去。在《日出》中他寫過，宇宙如一個殘酷的井，怎樣掙扎也逃不出去。這也是指人的生存狀態的困境，曹禺的作品就是寫人，多壞的人也有其值得同情之處。」

妻子對創作影響很大

在《彌留之際》中，田本相寫出曹禺的晚年困境，再由這困境回溯往昔，既有筆下人物的對話，更有與其三名妻子的「重聚」。田本相認爲，曹禺的前兩名妻子對其創作有很大關係。「曹禺與第一位夫人鄭秀的愛情特別浪漫，鄭秀出身名門望族，是清華大學的校花，追求者不斷。曹禺當時真有如《雷雨》中的周冲追求四鳳一樣，充滿激情，他創作了劇本，並邀請鄭秀一起分飾男女主角，他真的成功了。」

田本相續說，可惜鄭秀因出身高官家庭，與曹禺結婚後也沒有工作，常打麻將，並且有潔癖，偏偏曹禺不愛洗澡，兩人因生活上的格格不入而不合；此



田本相是研究曹禺的專家

本報攝

時曹禺的第二任妻子方瑞介入了，鄭秀本來很不情願，但表示爲了愛曹禺，才與之離婚。鄭秀在去世前，曾要求見曹禺一面，結果曹禺卻沒有去見。田本相說：「在《彌留之際》中，我讓曹禺解釋爲何沒有去見鄭秀最後一面，他當時也病了，住在醫院；另一個原因，是曹禺內心對終生沒有出嫁的鄭秀滿懷內疚，並作出懺悔。」

母親早逝感人生無常

除了三名妻子，田本相在該劇的開頭與結尾，都寫出曹禺的母親對這位大劇作家的影響：「曹禺的母親在他出生後三天便去世。曹禺在七、八歲時知道此事，如晴天霹靂，感到人生的無常，也對人生特別敏感，他的劇作中寫那麼多女人，也是因爲這種對母親嚮往的情意結。在訪問曹禺時，他提到母親，更是老淚縱橫。」

《彌留之際》由田本相與陳啟權共同編劇，田本相對話劇團排演時安排劇中曹禺最後與母親擁抱，不大贊成。他認爲曹禺的母親是如影子般神秘地在其人生出現，沒可能擁抱那麼親切明晰。

該劇由年輕導演陳焯熾執導，孫力民飾演曹禺，其他演員包括王維、秦可凡、雷思蘭、林夏薇等，將於九月二十五日至十月二日在香港話劇團黑盒劇場上演，之前在九月十七、十八日於澳門文化中心小劇院首演。

港樂開展內地巡迴演出

本月先後赴上海西安及北京獻技



港樂將首次在新落成的西安音樂廳獻藝
艾度·迪華特再率港樂巡迴內地表演

【本報訊】香港管弦樂團2010/11樂季前晚（九月二日）在文化中心音樂廳揭幕。港樂藝術總監兼總指揮艾度·迪華特請來四位傑出華人歌唱家：女高音張立萍、女中音梁寧、男高音莫華倫以及低音男中音沈洋，攜手演繹多首著名歌劇經典選段和詠嘆調。繼文化中心演出之後，港樂昨日赴上海開展內地巡迴，今晚於上海東方藝術中心獻演貝多芬《第九交響曲》。

在新樂季開幕音樂會前，港樂邀來律政司司長黃仁龍、香港管弦協會董事局主席劉元生、太古股份有限公司財務董事喬浩華，以及港樂2010/11樂季揭幕音樂會贊助商 Pal Zileri 代表 Lorenzo Della Croce 主持了開幕禮。

港樂在艾度·迪華特率領下展開第四次內地巡迴，分別於上海世博、西安音樂廳及北京國家大劇院演出三場音樂會。

對於第四次帶領樂團到內地巡迴，並成爲香港參與上海世博最大的本港藝團，迪華特與樂師均十分期待，希望將高水平音樂由香港帶到上海，再透過世博與來自全球的觀眾分享。

樂團今晚在上海東方藝術中心東方音樂廳舉行「香港管弦樂團·大同貝九」音樂會，爲今次中國巡迴打響頭炮，是應香港特區政府邀請在上海世博演出。港樂亦委約本港年輕作曲家林非創作一首與「貝九」同樣表達大同的樂曲《融》作呼應。

「紀念馬勒誕辰一百五十周年—香港管弦樂團與艾度·迪華特2010西安音樂會」將於九月十五日晚上七時三十分在西安音樂廳舉行，這是該團首次到古都西安演出。而港樂重臨北京舉行的「香港管弦樂團音樂會」，將於九月十七日晚上七時三十分在北京國家大劇院音樂廳舉行。

相關演出可上網瀏覽詳情，上海東方藝術中心：www.shoac.com.cn，西安音樂廳：<http://www.xianch.com>，北京國家大劇院：<http://www.cnca.org>。

名劇面世後無以為繼

田本相來港觀看話劇團的排練，抽出時間接受記者的訪問。田本相介紹說，他原本是研究魯迅的，在他寫了《曹禺著作論》後，曹禺看了感覺遇上知心人，之後曹禺接受田本相的訪問，讓田本相完成了《曹禺傳》，後來田本相又把他與曹禺的對話寫成《曹禺訪談錄》。曹禺晚年生病期間，田本相亦曾去探望。九六年，香港中文大學一位學者建議



後人員大合照
《彌留之際》台前幕

話劇團正密鑼擊鼓地排練《彌留之際》



視藝傳真

美術編輯：李志文

藝術法蘭西 展示巴黎魅力

本報記者 張帆



▲雷諾《卡梅隆·迪亞茲》，綜合材料 法國德洛梅畫廊提供



▲阿曼《維納斯》，琉璃 法國迪風畫廊提供

高聳入雲的教堂頂尖，莊嚴且使人萌發感恩之心的鐘聲，街道兩邊魁梧的梧桐樹，歐洲樣式的路燈，街邊的露天咖啡館，用拳頭般石子鋪就路面的巴黎小巷，色澤艷麗，絢爛奪目的油畫，還有時尚動人，猶如模特的法國女孩……這些浪漫的法國情景與元素，將於九月八日至十二日，在第十四屆上海藝術博覽會上真實再現。

12 法國畫廊參展

上海藝博會組委會日前宣布，由十二家法國畫廊組成的「藝術法蘭西」主題展在策展人斯蒂夫·費納的統帥下，將齊齊亮相藝博會，用一千平方米的規模，在具有濃烈巴黎風情的特裝展台中，向上海藝術品消費者展示法國藝術如詩如畫，多姿多彩的魅力。

上海藝術博覽會組委會辦公室主任顧之驊表示，巴黎，在熱愛藝術的人們心中，它彷彿是藝術的故鄉；在追隨藝術的人們的腦海裡，它是藝術生命的心臟；在投身藝術事業的人們目光中，它是藝術家的搖籃……同時，他也是藝術品消費者的天堂。如果說世博會是向中國展示了世界的話，那「藝術法蘭西」主題展則是通過上海藝術博覽會的舞台向中國展示了法國畫廊的風采。

「藝術法蘭西」主題展是法國畫廊在亞洲藝術博覽會中最大規模的一次集中亮相，這個聚會本身就具有傳奇的意義與價值。在參展的十二家法國畫廊中，既有經過幾



▲大型城市雕塑之一：羅丹《加萊義民》，青銅雕塑
▲伯納德·維納《兩個彎曲的凱旋門》，鋼材質
法國 Artco 畫廊提供



代傳承，千錘百煉的畫廊，也有誕生在新世紀歲月中，煥發着勃勃生機的機構，他們所呈現的藝術品，無論是耳熟能詳的藝術大師的經典作品，還是推崇創新的當代藝術，都使人感受到法國藝術的魅力。

館外展名家雕塑

通過這次展覽，觀眾可以欣賞到十九世紀至本世紀著名藝術家的作品。如：伯納德·維納，羅丹，阿爾芒·達利，阿曼，泰莫，喬治·馬修，阿爾蓋羅勒，奈利·維森貝格爾，托馬斯·蒂亞亞·阿爾莫尼亞，蒂吉·凡·吉，丁雄泉，馮曉敏，燕·亞里斯，簡·克勞德·梅澤爾，克勞德·阿斯迪克，理查德·奧爾林斯基，阿蘭·克萊曼，路易斯·托夫勒，讓·安普，讓一馬克·伊澤爾，凱文·布南，米里昂·希特博恩—孟德爾，德洛梅，讓·多蘭，羅迪，奧德阿斯，讓一保羅·哈維特

，阿爾貝納，蘇菲·貝拉爾，荷西·安多尼亞尼，法比安·德洛本，納特·瓦雷，加爾·杜威特，布泰勒，克里斯丁·雷米，米拉蒙，丹尼斯·里巴斯，維達克，克·羅羅，馬爾科。

另外，藝博會主題雕塑作品也從一枝獨秀走向群星閃耀。除了此前曾介紹過的《聖雄甘地》外，來觀摩今年上海藝博會的觀眾，當走近展館外圍時，在「第一視線」中，將能看見：法國 Artco France 畫廊的羅丹著名作品《加萊義民》；台灣現代畫廊的，由施力仁創作的雕塑《衝向勝利》（一組三件）；奧賽畫廊帶來參展的，由陳文令創作的雕塑《風景》；羅浮宮典藏參展的，由范勒靈創作的《城市生活》和喬伊·布朗創作的《童顏》；原由畫廊帶來的，由彭小佳創作的雕塑《腔腸蟲》；烏拉圭 LAP 畫廊帶來的，由西班牙雕塑家何塞·科斯塔創作的雕塑《身份和精神》。



「藝術法蘭西」主題展三維效果圖



▲大型城市雕塑之一：范勒靈的雕塑《城市生活》（前）和喬伊·布朗的雕塑《童顏》



▲大型城市雕塑之一：陳文令《風景》



▲大型城市雕塑之一：施力仁《衝向勝利》